

## MİKA

<sup>1</sup> Yahve'nin Yahuda kralları Yotam, Ahaz ve Hizkiya günlerinde Moraşet'li Mika'ya gelen sözü, Samariya ve Yeruşalem hakkında gördü.

<sup>2</sup> Dinleyin, ey halklar, hepiniz!

Ey yeryüzü ve içindekilerin hepsi, dinleyin.  
Efendi Yahve, Efendi kutsal tapınağından size karşı tanıklık etsin.

<sup>3</sup> Çünkü işte, Yahve yerinden çıkıyor,  
Ve inip yeryüzünün yüksek yerlerine basacak.

<sup>4</sup> Dağlar O'nun altında eriyor,  
Ve vadiler ateşin önündeki balmumu gibi,  
Dik yerden dökülen sular gibi yarıyor.

<sup>5</sup> “Bütün bunlar Yakov’un itaatsizliği,  
Ve İsrail evinin günahları yüzündendir.

Yakov’un itaatsizliği nedir?

Samariya değil mi?

Yahuda’nın yüksek yerleri nelerdir?

Yeruşalem değil mi?

<sup>6</sup> Bu yüzden Samariya’yı tarlanın taş yığını,  
Bağ dikme yerleri gibi yapacağım;

Ve onun taşlarını vadiye dökeceğim,  
Ve temellerini açığa çıkaracağım.

<sup>7</sup> Bütün putları parça parça edilecek,  
Onun bütün tapınak armağanları ateşte yakılacak,

Ve onun bütün suretlerini yok edeceğim;

Çünkü onları fahişe ücretiyle topladı,  
Ve fahişe ücretine geri dönecekler.”

<sup>8</sup> Bundan ötürü ağıt yakıp dövüneceğim.

- Soyunmuş ve çıplak olarak gideceğim.  
Çakallar gibi uluyacağım,  
Ve devekuşları gibi yas tutacağım.
- 9 Çünkü onun yaraları şifa bulmaz;  
Çünkü Yahuda'ya kadar geldi.  
Halkımın kapısına,  
Yeruşalem'e kadar ulaşıyor.
- 10 Gat'ta söylemeyin bunu.  
Hiç ağlamayın.  
Kendimi Beyt Ofra'da toz içinde yuvarladım.
- 11 Ey sen, çıplaklık ve utanç içinde, Şafir'de oturan,  
geç.  
Zaanan'da oturan çıkmıyor.  
Beyt Ezel'in ağıtı sizden korumasını alacak.
- 12 Çünkü Marot'ta oturan malını kaygıyla bekliyor,  
Çünkü Yahve'den kötülük Yeruşalem kapısına  
indi.
- 13 Lakiş'te oturan, hızlı atını arabaya koş.  
O, Siyon kızı için günahın başlangıcı oldu;  
Çünkü İsrail'in suçları sende bulundu.
- 14 Bu yüzden Moreşet Gat'a veda hediyesi vereceksin.  
Akziv evleri İsrail kralları için aldatıcı bir şey olacak.
- 15 Ey Mareşah sakinleri, sizi ele geçirecek olanı  
üzerinize getireceğim.  
İsrail'in görkemi Adullam'a gelecek.
- 16 Başlarınızı tıraş edin,  
Ve sevincinizin çocukları için saçlarınızı yolun.  
Kel saçlarınızı akbaba gibi genişletin,  
Çünkü onlar senin yanından sürüldüler!

## 2

- <sup>1</sup> Kötülük tasarlayan,  
Ve yataklarında kötülük yapanların vay ha-  
line!  
Sabahın ilk ışıklarıyla bunu yaparlar,  
Çünkü onların elinden gelir.
- <sup>2</sup> Tarlalara göz dikiyorlar ve onları ellerinden  
alıyorlar,  
Evlere de göz dikiyorlar, onları da ellerinden  
alıyorlar.
- Bir adamı ve evini,  
Bir adamı ve mirasını sıkıştırıyorlar.
- <sup>3</sup> Bu nedenle Yahve şöyle diyor:  
“İşte, bu halka karşı bir felaket tasarlıyorum;  
Ondan boyunlarınızı kaldırmayacaksınız,  
Ve kibirle yürümeyeceksiniz,  
Çünkü bu kötü bir zamandır.
- <sup>4</sup> O gün size karşı bir benzetme söyleyecekler,  
Ve hüznü bir ağıtla ağıt yakacaklar,  
‘Tümüyle mahvolduk!  
Halkımın mülkü paylaşıldı.  
Gerçekten onu benden alıyor ve tarlalarımızı  
hainlere veriyor!’ diyecekler.”
- <sup>5</sup> Bu nedenle, Yahve'nin topluluğunda ülkeyi kura  
ile bölen kimse olmayacak.
- <sup>6</sup> “Peygamberlik etmeyin!”—peygamberlik ediy-  
orlar—  
“Bu şeyler hakkında peygamberlik etmeyin.  
Utanç bize erişmeyecek.”
- <sup>7</sup> Ey Yakov evi denilen sen,  
“Yahve'nin Ruhu öfkeleni mi?  
Bunlar onun yaptıkları mı?

- Sözlerim kusursuz yürüyene iyilik etmiyor mu?”
- 8 Ama son zamanlarda halkım düşman olarak ayaklandı.  
Savaştan dönüp kaygısızca geçenlerin kaftanını ve giysilerini soyuyorsunuz.
- 9 Halkımın kadınlarını güzel evlerinden kovuyorsunuz;  
Onların küçük çocuklarından sonsuza dek kut-samamamı alıyorsunuz.
- 10 Kalkın ve gidin!  
Çünkü burası sizin dinlenme yeriniz değil,  
Çünkü kirlilik yüzünden mahvolacak,  
Ağır bir yıkımla.
- 11 Eğer bir adam hile ruhu ile yürüyüp yalan söylese,  
“Ben sana şarap ve içki hakkında peygamberlik edeyim” derse,  
O bu halkın peygamberi olacaktır.
- 12 Ey Yakov, hepimizi mutlaka toplayacağım.  
İsrael'in arta kalanını mutlaka toplayacağım.  
Onları Bostra koyunları gibi,  
Otlaklarının ortasındaki bir sürü gibi bir araya getireceğim.  
İnsanlarla kaynaşacaklar.
- 13 Yolu açan önlerinden çıkıyor.  
Onlar kapıyı delip çıkıyorlar.  
Yahve başlarında olarak,  
Kralları önlerinden geçiyor.

### 3

- <sup>1</sup> Şöyle dedim,  
“Ey Yakov önderleri,

İsrail evinin yöneticileri, lütfen dinleyin:  
Adaleti bilmek size düşmez mi?

<sup>2</sup> İyilikten nefret eden,  
Kötülüğü seven,  
Derilerini ve etlerini kemiklerinden sıyıran  
sizler,

<sup>3</sup> Halkımın etini yiyen,  
Ve derilerini sıyıran,  
Ve kemiklerini kıran,  
Ve tencere içinmiş gibi,  
Ve kazanda olan et gibi onları doğrayan sizlersiniz.

<sup>4</sup> O zaman Yahve'ye feryat edecekler,  
Ama onlara yanıt vermeyecek.  
Evet, o zaman yüzünü onlardan gizleyecek,  
Çünkü işlerini kötü yaptılar.”

<sup>5</sup> Halkımı saptıran peygamberler hakkında Yahve şöyle diyor: Dişlerini doyuranlara gelince, “Esenlik!” diye bağırlar ve kim onlara boğazları için vermezse, ona karşı savaş açarlar:

<sup>6</sup> Bu yüzden görümsüz gece üzerinizdedir,  
Ve falcılık yapmayasınız diye size karanlık olacak;  
Ve peygamberlerin üzerine güneş batacak,  
Ve gün üzerlerine kararacak.

<sup>7</sup> Görenler hayal kırıklığına uğrayacak,  
Ve falcılar şaşkına dönecek.  
Evet, hepsi dudaklarını örtecek,  
Çünkü Tanrı'dan bir yanıt yok.”

<sup>8</sup> Ama ben, Yakov'a itaatsizliğini,  
Ve İsrail'e günahını bildirmek için  
Yahve'nin Ruhu ile güç,  
Ve yargı ve kudret ile doluyum.

- 9 Ey Yakov evinin önderleri,  
Ve İsrail evinin yöneticileri,  
Adaletten nefret eden,  
Ve her türlü tarafsızlığı bozan,
- 10 Siyon'u kanla,  
Ve Yeruşalem'i haksızlıkla kuran sizler,  
Lütfen bunu dinleyin.
- 11 Onun liderleri rüşvetle yargılıyor,  
Ve kâhinleri ücretle öğretiyor,  
Ve onun peygamberleri parayla fal bakıyorlar;  
Bununla birlikte Yahve'ye yaslanıp şöyle diyorlar,  
“Yahve aramızda değil mi?  
Başımıza felaket gelmeyecek.”
- 12 Bundan ötürü Siyon senin yüzünden tarla gibi sürülecek,  
Ve Yeruşalem moloz yığınınına,  
Tapınağın dağı da ormandaki yüksek yerler gibi olacak.

#### 4

- 1 Ama son günlerde, Yahve'nin Tapınağı'nın dağı dağların tepesinde pekiştirilecek,  
Ve tepelerden yukarı yükselecek,  
Ve halklar ona akın edecek.
- 2 Birçok ulus gidip,  
“Hadi, Yahve'nin Dağı'na,  
Ve Yakov'un Tanrısı'nın evine çıkalım” diyecek.  
O bize kendi yollarını öğretecek,  
Ve biz de O'nun yollarında yürüyeceğiz.
- Çünkü yasa Siyon'dan,  
Yahve'nin sözü Yeruşalem'den çıkacak.

- 3 Çok halklar arasında yargıçlık edecek,  
Ve uzaktaki güçlü uluslar hakkında karar verecek.  
Kılıçlarını saban demirleri,  
Ve mızraklarını bağcı bıçakları yapacaklar.  
Ulus ulusa kılıç kaldırmayacak,  
Artık savaş eğitimi yapmayacaklar.
- 4 Ama herkes kendi asmasının, kendi incir ağacının altında oturacak. Kimse onları korkutmayacak, Çünkü Ordular Yahvesi'nin ağzı söyledi.
- 5 Gerçekten bütün uluslar kendi ilâhlarının adıyla yürüyorlar,  
Ama biz sonsuza dek Tanrımız Yahve'nin adıyla yürüyeceğiz.
- 6 Yahve şöyle diyor,  
“O gün, topalı toplayacağım,  
Ve sürülmüş olanı,  
Ve ezmiş olduğumu bir araya getireceğim.
- 7 Topalı bir kalıntı,  
Ve uzaklara atılmış olanı güçlü bir ulus yapacağım.  
Ve Yahve bundan böyle sonsuza dek Siyon Dağı'nda onların üzerinde hüküm sürecek.”
- 8 Sen, ey sürünün kulesi, Siyon kızının doruğu,  
Sana gelecek.  
Evet, eski hâkimiyet,  
Yeruşalem kızının krallığı gelecek.
- 9 Şimdi neden yüksek sesle bağıryorsun?  
Sende kral yok mu?  
Senin öğütçün yok mu oldu da,  
Doğuran kadın gibi seni ağırlar tuttu?
- 10 Siyon kızı, ağrı çek, doğuran kadın gibi ağrı çek.  
Çünkü şimdi kentten çıkacaksın,

- Ve kırdı oturacaksın,  
Ve Babil'e kadar varacaksın.  
Orada kurtarılacaksın.  
Orada Yahve seni düşmanlarının elinden kurtaracak.
- 11 Şimdi sana karşı birçok ulus toplandı,  
“O kirlensin,  
Ve gözlerimiz Siyon'u zevkle izlesin” diyorlar.
- 12 Ama Yahve'nin düşüncelerini bilmiyorlar,  
O'nun tasarısını da anlamıyorlar.  
Çünkü onları harman yerine demetler gibi topladı.
- 13 Kalk, harman döv, ey Siyon kızı,  
Çünkü boynuzunu demir yapacağım,  
Ve toynaklarını tunç yapacağım.  
Bірçok halkı ezeceksin.  
Onların kazançlarını Yahve'ye,  
Ve mallarını da bütün yeryüzünün Efensisi'ne adayacağım.

## 5

- 1 Şimdi sen, ey ordular kızı,  
Ordu halinde toplanacaksın.  
O, bize karşı kuşatma kurdu.  
İsrail yargıcının yanağına değnekle vuracaklar.
- 2 Ama sen, Yahuda boyları arasında küçük olan  
Beytlehem Efrata,  
İsrail'de hükümdar olacak kişi bana senden çıkacak;  
Onun çıkışları eskiden, kadim zamandıdır.
- 3 Bu yüzden, doğum sancısı çeken kadın doğurana dek onları terk edecek.



- O zaman kardeşlerinin geri kalanı İsrail'in çocuklarına dönecek.
- <sup>4</sup> Ayağa kalkacak ve Tanrısı Yahve'nin gücüyle, Tanrısı Yahve'nin adının görkemiyle sürüsünü güdecek.  
Onlar yaşayacaklar, çünkü o zaman yeryüzünün sonlarına kadar o büyük olacak.
- <sup>5</sup> Aşur ülkemize saldırdığında,  
Ve kalelerimize doğru ilerlediğinde,  
O zaman ona karşı yedi çoban,  
Ve sekiz halk önderi dikeceğiz.
- <sup>6</sup> Kılıçla Aşur ülkesinde,  
Onun kapılarında Nimrod ülkesinde hüküm sürecekler.  
Ülkemize saldırdığında ve sınırlarımızdan içeri girdiğinde,  
Bizi Aşur'dan o adam kurtaracak.
- <sup>7</sup> Yakov'un arta kalanı, birçok halkın arasında,  
Yahve'nin çiği gibi,  
İnsanı da insanoğullarını da beklemeyen  
Otların üzerine düşen sağanak yağmurlar gibi olacak.
- <sup>8</sup> Yakov'un arta kalanı, uluslar arasında,  
Birçok halkın ortasında,  
Orman hayvanları arasında aslan gibi,  
Koyun sürüleri arasında genç aslan gibi olacak.  
Eğer o geçerse çiğneyip parçalayacak,  
Ve kurtaracak kimse olmayacak.
- <sup>9</sup> Elin hasımlarının üzerine kalksın,  
Ve bütün düşmanların kesilip atılsın.
- <sup>10</sup> Yahve şöyle diyor, "O gün öyle olacak ki,  
Senden atlarını söküp atacağım,  
Ve senin savaş arabalarını yok edeceğim."

- 11 Ülkenin kentlerini söküp atacağım,  
Senin bütün kalelerini yıkacağım.  
12 Büyücülüğü elinden yok edeceğim.  
Falcıların olmayacak.  
13 Aranızdan oyma suretlerinizi ve dikili taşlarını  
söküp atacağım;  
Ve artık kendi ellerinin işine tapmayacaksınız.  
14 Senden Aşera direklerini söküp atacağım;  
Ve senin kentlerini harap edeceğim.  
15 Söz dinlemeyen uluslardan öfke  
Ve gazapla öç alacağım.”

## 6

- 1 Şimdi Yahve'nin ne dediğini dinleyin:  
“Kalk, davanı dağların önünde savun,  
Ve tepeler senin söyleyeceklerini duysun.  
2 Ey dağlar, yeryüzünün sağlam temelleri,  
Yahve'nin davasını dinleyin;  
Çünkü Yahve'nin halkına karşı davası var,  
Ve İsrail'le çekişecek.  
3 Ey halkım, sana ne yaptım?  
Sana nasıl yük oldum?  
Bana yanıt ver!  
4 Çünkü seni Mısır diyarından ben çıkardım,  
Ve seni kölelik evinden kurtardım.  
Önünden Moşe'yi, Aron'u ve Miryam'ı  
gönderdim.  
5 Ey halkım, Yahve'nin doğru işlerini bilesin diye,  
Şimdi Moav Kralı Balak'ın ne öğütlediğini,  
Ve Beor oğlu Balam'ın Şittim'den Gilgal'a kadar  
Ona ne yanıt verdiğini hatırla.”  
6 Yahve'nin önüne nasıl çıkacağım,  
Ve yüce Tanrı'nın önünde nasıl eğileceğim?

- O'nun önüne yakmalık sunularla mı,  
Bir yıllık buzağılarla mı çıkayım?  
7 Yahve binlerce koçtan hoşnut olur mu?  
On binlerce ırmak dolusu yağdan?  
İlk doğanımı itaatsizliğim için,  
Canımın günahı için bedenimin ürünü mü  
vereyim?
- 8 Ey insan, O sana iyi olanı gösterdi.  
Adil davranmandan, merhameti sevmenden  
ve Tanrın'la alçakgönüllülükle yürümenden  
başka  
Yahve senden ne ister?
- 9 Yahve'nin sesi kente sesleniyor,  
Ve bilgelik senin adından korkuyor,  
“Değneği,  
Ve onu tayin edeni dinleyin.
- 10 Kötülük hazineleri,  
Ve lanetli eksik ölçek hâlâ kötü kişinin evinde  
mi?
- 11 Hileli terazilere,  
Hileli ağırlık torbalarına göz yumar mıyım?
- 12 Onun zenginleri zorbalıkla doludur,  
Onda oturanlar yalan söyler,  
Ve dilleri sözlerinde aldatıcıdır.
- 13 Bu yüzden seni de ağır bir yarayla vurdum.  
Günahların yüzünden seni perişan ettim.
- 14 Yiyeceksin, ama doymayacaksın.  
Açlığın içinde olacak.  
Biriktireceksin, ama tutamayacaksın.  
Biriktirdiğini de kılıca teslim edeceğim.
- 15 Ekeceksin, ama biçmeyeceksin.  
Zeytinleri basacaksın, ama üzerine yağ  
sürünmeyeceksin;

- Ve üzümleri sıkacaksın, ama şarabı içmeyeceksin.  
16 Çünkü Omri'nin kuralları,  
Ve Ahav'ın evinin bütün işleri tutuluyor.  
Seni yıkıma uğratayım,  
Senin sakinlerine de ıslık çalsınlar diye  
Onların öğütlerinde yürüyorsunuz.  
Halkımın utancını taşıyacaksınız.

## 7

- 1 Vay halime benim!  
Gerçekten, ben yaz meyvelerini toplayan biri gibiyim, bağ bozumunun artakalanı gibi.  
Yemek için bir salkım üzüm yok.  
Canım turfanda incir arzuluyor.  
2 Tanrısal adam yeryüzünden yok oldu,  
Ve insanlar arasında doğru kimse kalmadı.  
Hepsi kan için pusuda bekliyor,  
Her adam kardeşini ağ ile avlıyor.  
3 Elleri kötülük yapmak için gayretlidir.  
Yönetici ve hâkim rüşvet istiyor.  
Güçlü adam canının kötü arzusunu zorla kabul ettiriyor.  
Böylece birlikte düzen kuruyorlar.  
4 Onların en iyileri çalı gibidir.  
En doğruları dikenli çitten daha kötüdür.  
Senin bekçilerinin günü,  
Ziyaret günün geldi;  
Şimdi onlar için şaşkınlık zamanıdır.  
5 Komşuna güvenme.  
Güvenini bir dosta bağlama.  
Koynunda yatan kadından, ağzının sözlerine dikkat et!  
6 Çünkü oğul babasına saygısızlık ediyor,

- Kız annesine karşı, gelin kaynanasına karşı  
çıkıyor;  
Bir adamın düşmanları kendi evinin  
adamlarıdır.
- <sup>7</sup> Ama ben Yahve'ye bakacağım.  
Kurtuluşumun Tanrısı'nı bekleyeceğim.  
Tanrım beni duyacak.
- <sup>8</sup> Ey düşmanım, bana karşı sevinme. Ben düşersen  
kalkarım.  
Karanlıkta oturursam, Yahve bana ışık olur.
- <sup>9</sup> Davamı savunana,  
Ve benim için yargılayana dek  
Yahve'nin öfkesine katlanacağım,  
Çünkü O'na karşı günah işledim.  
O beni ışığa çıkaracak.  
O'nun doğruluğunu göreğim.
- <sup>10</sup> O zaman düşmanım görecek ve bana,  
“Tanrın Yahve nerede?” diyen onu utanç  
kaplayacak.  
Gözlerim onu görecek.  
Şimdi o, sokakların çamuru gibi çiğnenecek.
- <sup>11</sup> Duvarlarını bina etme günü!  
O gün, sınırını genişletecek.
- <sup>12</sup> O gün Aşur'dan ve Mısır kentlerinden,  
Mısır'dan Irmak'a,  
Denizden denize,  
Ve dağdan dağa kadar sana gelecekler.
- <sup>13</sup> Yine de, içinde oturanlar yüzünden,  
Yaptıklarının ürünü yüzünden ülke ıssız kalacak.
- <sup>14</sup> Halkını kendi değneğiyle,  
Kendi başlarına ormanda oturan mirasının  
sürüsünü güt.

- Eski günlerde olduğu gibi,  
Başan ve Gilad'da verimli otlakların ortasında  
otlasınlar.
- 15 “Mısır diyarından çıktığın günlerde olduğu gibi,  
Onlara şaşılacak şeyler göstereceğim.”
- 16 Uluslar görüp bütün zorbalıklarından utanacak-  
lar.  
Ellerini ağızlarına koyacaklar.  
Kulakları sağır olacak.
- 17 Yılan gibi toprak yalayacaklar.  
Yerin sürüngenleri gibi, inlerinden titreyerek  
çıkacaklar.  
Tanrımız Yahve'ye korkuyla gelecekler,  
Ve senden ötürü korkacaklar.
- 18 Suçları bağışlayan, mirasının kalanının itaatsi-  
zliğinin üzerinden geçen  
Senin gibi Tanrı kimdir?  
Sonsuza dek öfkesini tutmaz,  
Çünkü sevgi dolu iyilikten hoşlanır.
- 19 Yine bize acıyacak.  
Suçlarımızı ayaklar altına alacak.  
Onların bütün günahlarını denizin derinlikler-  
ine atacaksın.
- 20 Eski günlerden beri atalarımıza ant içtiğin gibi,  
Yakov'a sadakat,  
Avraham'a da merhamet göstereceksin.

## **Yorumsuz Türkçe Çeviri (YTC) The Holy Bible in the Turkish Language, translated from the World English Bible**

copyright © 2023, 2024 İsmail Serinken and eBible.org

Language: Türkçe (Turkish)

Bu çeviride Tanrı'nın Çıkış 3:14-15 ayetlerinde Moşe'ye açıklamış olduğu, değişmez ve ebedi adı "Yahve" kullanılmıştır. Yine Tanrı'nın kutsal adından gelen ve bütün adların üzerindeki en yüce ad olan Mesih'in adı da, özgün haliyle, Yeşua" olarak kullanılmıştır. Kutsal Kitap'ta bulunan tüm diğer adlar da özgün halleriyle kullanılmıştır. Bu çeviri yapılırken çevirinin yapıldığı ana metin olan World English Bible (WEB) çevirisi gibi, metni daha anlaşılır hale getirme çabasıyla yapılan yorumlardan kaçınılmış, metin mümkün olduğu kadarıyla, kelime kelime, yani literal olarak çevrilmiştir.

CC-BY-ND

Bu İncil tercümesi kontrol ediliyor. Eğer herhangi bir hata bulursanız lütfen turytc@eBible.org adresinden bize bildirin.

Bu İncil çevirisi World English Bible'dan çevrilmiştir. Orijinal Yunanca, İbranice ve Aramice'de kullanılan isimlere daha yakın olan özel isimler kullanır. Bu İncil çevirisini özgürce kopyalayabilir ve paylaşabilirsiniz.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-02-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2025 from source files dated 21 Feb 2025

19fdae70-69be-522d-9a4e-8538db60f3c5